

CORREO DEL VALLE

Lo que nos une en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL

28 de ENERO de 2021

nº 36

DESEN 1994 - TIRADA: 10.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u.
beheben Verstopfungen mittels
**ROHRSÄGE + KAMERA +
MODERNSTER GPS-ORTUNG**
Analizamos y arreglamos todos
los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

Service
La Palma

ENTREVISTA con «LINO PALMIERI»

Maestro de cocina



Ramón Araújo

TURISMO INTELIGENTE...
O NO.



TIEMPOS de ANTAÑO

EL LINO EN LA PALMA

plaza

Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20

Tazacorte

664 84 17 89

669 11 81 29

642 31 05 98

¡Te ayudamos a vender tu casa!

nuevo
NEU

MediCenter  La Palma

Dra. Eva María Vela Prieto

Medicina Familiar y Comunitaria, chequeos, acupuntura, asesoramiento nutricional, terapia de dolor.
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Check-Up, Akupunktur, Ernährungsberatung, Schmerztherapie.

Dr. med. Dominik Reister

Cirugía Ortopédica y Traumatología, quiropraxia, acupuntura y terapia del dolor, infiltraciones.
Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, Manuelle Medizin, Akupunktur, Schmerztherapie.

licka
BABY
SHOP

SOMETHING
NEW IS
COMING
SOON

TIENDA
PARA LAS
MAMÁS Y
SUS BEBÉS

- Ropa premamá
- Tronas evolutivas
- Anticólicos
- Juguetes de madera
- Y mucho más...

Calle Ángel, 1
38760 Los Llanos de Aridane
630 828 260

Síguenos en [@licka_lapalma](#)

¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS

ORO PLATA
ANTIGÜEDADES Y
COLECCIONISMO

PESETAS
(MONEDAS Y BILLETES)

Venta de oro de ocasión al peso
a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA
37,42€
POR GRAMO
ORO FINO



Prestamos dinero al momento
con la sola garantía de sus joyas

JOYERÍA 100

Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

Carretera La Laguna – Tazacorte nº 42
922 40 30 90 · 655 53 30 34

Lunes-viernes 9:30-13:30 h Montag-Freitag
y con cita previa · sowie nach Vereinbarung



Grañido

Turismo INTELIGENTE... o no

■ ME DICEN QUE EL CABILDO de La Palma ha integrado la isla en la Red de Destinos Turísticos Inteligentes. Pues mira que bien, a partir de ahora no me consideraré tan torpe, pues si a partir de ahora somos un destino inteligente... ¿Qué éramos hasta ahora? ¿Un destino tonto? Dice un amigo que para él lo inteligente en vacaciones es apagar el móvil, tirar la tele por la ventana y dejar vagar los pensamientos al borde del mar, o piscina en su caso. Yo añado que tal vez lo más inteligente sería dejar descansar nuestra inteligencia por unos días.

Bueno, en serio, todo lo que la circular del ilustre ente palmero considera inteligente, es de cajón: sostenibilidad, ser respetuoso con el medio, disfrutar nuestra espléndida naturaleza, echar un vistazo al universo, etc. Y puestos a cuidar las plantas no estaría de más cuidar también nuestra planta hotelera, hoy por hoy insuficiente. No añadiré lo inteligente que sería activar la Fuente Santa, acabar de una vez las obras infinitas en determinadas carreteras, erradicar especies que atacan nuestra biodiversidad, etc. Mientras tanto yo ya estoy aprendiendo a poner cara de listo aunque me hablen de cosas de las que no tengo idea, incluso me planteo fumar en pipa, dejarme barba y llevar siempre un libro debajo del brazo. Bueno, ya empiezo a sentirme sostenible, biodegradable, ecológico e incluso inteligente, mira tú por donde. En fin.

Ramón Araújo

EL CARTÓN DE CARLINES

A TURISMO INTELIGENTE...
NO NOS CANA NADIE

HALLO ALEXA,
PELT MAN DIE PELLE
VON DEN PAPAS? (*)



RESPUESTA INTELIGENTE

(*) HOLA ALEXA ¿LAS PAPAS ARRUGADAS SE PELAN?

«SE MIDE LA INTELIGENCIA DE UN INDIVIDUO POR LA CANTIDAD
DE INCERTIDUMBRES QUE ES CAPAZ DE SOPORTAR.»

IMMANUEL KANT

@zaguancarlines

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO

donde te ofrecerán nuestra revista



ATENCIÓN AL CONSUMIDOR											
Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org											
Centralita canaria: www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/											
CABILDO INSULAR											
Centralita 922 42 31 00											
AYUNTAMIENTOS											
Barlovento 922 18 60 02 Breña Alta 922 43 70 09 Breña Baja 922 43 59 55 El Paso 922 48 54 00 Fuencaliente 922 44 40 03 Garafía 922 40 00 29 Los Llanos 922 46 01 11 Los Sauces 922 45 02 03 Mazó 922 44 00 03 Puntagorda 922 49 30 77 Puntallana 922 43 00 00 Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00 Tazacorte 922 48 08 03 Tijarafe 922 49 00 03											
Mazó 922 42 82 83 Puntagorda 922 49 30 77 Puntallana 699 94 64 75 Santa Cruz de La Palma 922 47 94 44 Tazacorte 922 48 08 02 Tijarafe 626 49 34 84 Policial Nacional 922 41 40 43 D.N.I. 922 41 05 71 N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68											
ENDESA / UNELCO											
Averías 900 85 58 85 Atención Cliente 800 76 09 09 Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33											
OFICINA DE EMPLEO											
Centralita 901 11 99 99 Num. local 922 99 05 98											
COMPAÑÍAS AÉREAS											
Binter Canarias 902 39 13 92 Canaryfly 902 80 80 65 Iberia 901 11 15 00 Vueling 902 80 80 05											
CONSULADOS											
Alemania (La Palma) 922 42 06 89 Alemania (TF) 922 24 88 20 Austria (Madrid) 91 556 53 15 Bélgica (TF) 922 24 11 93 Bolivia (GC) 910 42 93 24 Colombia (GC) 928 33 09 49 Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002 Francia (Madrid) 91 700 78 00 Gran Bretaña (TF) 922 28 66 63 Italia (TF) 922 29 97 68 Países Bajos (TF) 922 27 17 21 Suiza (Madrid) 91 436 39 60 Venezuela (TF) 922 29 03 81											
OFICINAS DE TURISMO											
El Paso 922 48 57 33 Los Cancajos 922 18 13 54 Los Llanos 922 40 25 83 S/C Palma 922 69 41 51 Tazacorte 922 48 01 51 Puntagorda 922 49 30 77 ext. 8 Garafía 922 40 05 07, 922 40 00 92											
JUGADOS											
Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28 Los Llanos 922 46 09 21											
CENTROS DE SALUD											
Hospital General Insular 922 18 50 00 Barlovento 922 47 94 84 Breña Alta 822 17 10 93 Breña Baja 822 17 10 00 El Paso 922 47 94 93 Fuencaliente 922 92 21 74 Garafía 922 47 94 74 Los Llanos 922 59 24 00 Los Sauces 922 92 34 56											
Urgencias (Notruf)											
112											
auch in deutscher Sprache Internacional local Urgency Call											

■ NÚMERO ERROÑO? - Agracemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.

2 ← → 3

ENTRE
VISTA

« ME ENAMORÉ DE LA PALMA POR SU VERSATILIDAD »

Nació en la región de Nápoles, Pasqualino Palmieri descubrió su talento para la cocina a una edad muy temprana. Como hijo de una humilde familia de agricultores, su padre lo sacó de la escuela durante los difíciles años de la posguerra y lo llevó a Alemania a trabajar como inmigrante para ganarse la vida para toda la familia. Sin embargo, el pequeño Lino pronto sentó las bases de una carrera sin precedentes y avanzó hasta convertirse en uno de los maestros de cocina más renombrados de Alemania. Uno de sus libros de cocina se convirtió en el más vendido de la época. Sus restaurantes en Düsseldorf estaban entre los más populares y se codeaba con personalidades de fama mundial del mundo del espectáculo, la política y el deporte. Ahora ha elegido La Palma como nueva ubicación para una nueva etapa junto a su esposa Claudia.



LINO PALMIERI

Maestro de cocina

■ Me gustaría combinar ambos. Disfrutar del sol y utilizar mis muchos años de experiencia en la cocina italiana y mediterránea de alto nivel en un nuevo proyecto. Con mucho gusto también quisiera ofrecer mi experiencia como maestro de cocina en eventos privados o particulares. Además, estoy capacitado para dar clases de cocina y me encantaría poder compartir mis conocimientos. Y, de darse la posibilidad, también me gustaría montar mi propio restaurante aquí. ¡El retiro no está hecho para mí!

Entonces, como gran maestro de cocina, ¿sería un nuevo reto para usted aplicar sus conocimientos y cualidades a la gastronomía canaria?

■ La Palma tiene tantos productos excelentes con los que cocinar maravillosamente que estoy esperando abordar este desafío!

Ud. siempre ha sido muy aficionado al pescado y la oferta en Canarias es abundante. ¿Cuáles son sus platos favoritos de la cocina canaria?

■ Me gusta mucho la cazuela de pescado y la sopas de pescado, pero también las papas arrugadas, cuando se preparan al estilo canario.

Si le diéramos un paquete de buen gofio ¿qué nos prepararía?

■ Haría un fricasé de pollo con gofio. Para cuatro personas necesitaríamos: 2 pechugas de pollo y 2 hígados con su caldo, 300 gramos de guisantes, 30 gramos de mantequilla, 2 yemas de huevo, 1 cebolla picada, 1 limón, 1 cucharada de piñones y perejil. Deberíamos escalfar la pechuga de pollo en el caldo, luego hervir el hígado en el mismo caldo durante 5 minutos. Seguidamente cortaríamos la pechuga y el hígado. Trituramos los piñones, cocinamos los guisantes, que no queden muy blandos, salteamos la cebolla con mantequilla y perejil, añadimos los piñones triturados y las verduras picadas, sofreímos durante 5 minutos a fuego medio, añadimos un poco de caldo, mezclamos con la yema de huevo, sazonamos y acompañamos todo con el gofio preparado. Y ahí está ¡disfruta de tu plato!

¿Puede contarnos alguna anécdota que haya tenido con algún personaje famoso?

■ El equipo nacional de fútbol alemán fue mi invitado en varias ocasiones. Cuando se convirtieron en campeones del mundo en Italia en 1990 con Franz Beckenbauer, me invitaron a la final. Después de medianoche, cuando todos estaban ya bastante alegrés, empecé a darles hambre. Cociné espaguetis picantes para todos, incluyendo al Canciller Helmut Kohl, en la cocina del hotel, que en realidad ya estaba cerrada. Los chicos tuvieron que volar a Alemania a las 8 de la mañana. Entonces Beckenbauer dijo: "Lino, nos has salvado".

EVENTOS

LOS DATOS DE LOS EVENTOS incluidos en este resumen son publicados o remitidos por las distintas instituciones públicas.

28 ENERO JUEVES

DOCUMENTAL DEL MES: LO QUE NO TE MATA

Bélgica (2019). Duración: 84 minutos. Director: Alexe Poukine. Temática: Derechos humanos, mujer, primera persona. V.O. en francés con subtítulos en castellano. Entrada libre previa reserva en multicines-millenium.com
Los Llanos · Cines Millenium · 20.00h

29 ENERO VIERNES

TEATRO: DADOS

Director: Jose Padilla. A través de la comedia, esta historia narra las dificultades de ser adolescente, dificultades que se incrementan si, además de adolescente, eres transexual. Premio Max al mejor espectáculo juvenil. Entradas en www.teatrocircodemarte.es.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20.30h

30 ENERO SÁBADO

LA MARESÍA DE LA NAVIDAD

Diego Expósito al piano, Amanda Arteaga al cello y la soprano Cristina Farrais interpretan villancicos poco conocidos, canciones clásicas norteamericanas y composiciones de autores canarios, entre otros. El recital tendrá dos pasos a distinta hora. Reserva de entradas por 15€ para público general y 5€ para estudiantes en musicadecamaracanajos@hotmail.com
Brena Baja · Salinas Los Cañajos · 19.00h / 20.45h

4 FEBRERO JUEVES

LA PALABRA DADA

Narración oral para el público adulto a cargo de Fabio. Aforo limitado. Inscripción previa en biblioteca@elpaso.es o en el 922486000
El Paso · Teatro Monterrey · 19.00h

9-11 FEBRERO MARTES-JUEVES

ACTIVIDADES "EN MI BARRIO" CARNIVAL 2021

Para niños/as y adolescentes. El martes confección de caretas y taller de percusión. El miércoles talleres de decoración de disfraces y arte urbano. El jueves actividades de ocio dirigido: masterclass de baile y taller de creación de pelucas. Afifo limitado. Inscripción previa en www.elpaso.es
El Paso · Plaza Iglesia Tajuya / Merendero Eucaliptos / Plaza San Nicolás de Bari · De 17.00 a 19.00h

13 FEBRERO SÁBADO

CONCIERTO DE LA CHICHIMURGA

Presentación de su nuevo espectáculo "Chiquito elemento". Afifo limitado. Inscripción previa en www.elpaso.es
El Paso · Casa de la Cultura · 19.00h

24 FEBRERO MIÉRCOLES

TEATRO: "LOS TRIBUTOS" Y "COSAS DE FAMILIA"

A cargo de "Los de Denantes" de Las Manchas. Afifo limitado. Inscripción previa en www.elpaso.es
El Paso · Casa de la Cultura · 19.00h

EXPOSICIONES

SANTA CRUZ

La Palma mira a Galdós
Hasta el 27 de febrero de 2021 // L-V: 9.00-20.00h. S: 9.00-14.00h. Museo Insular

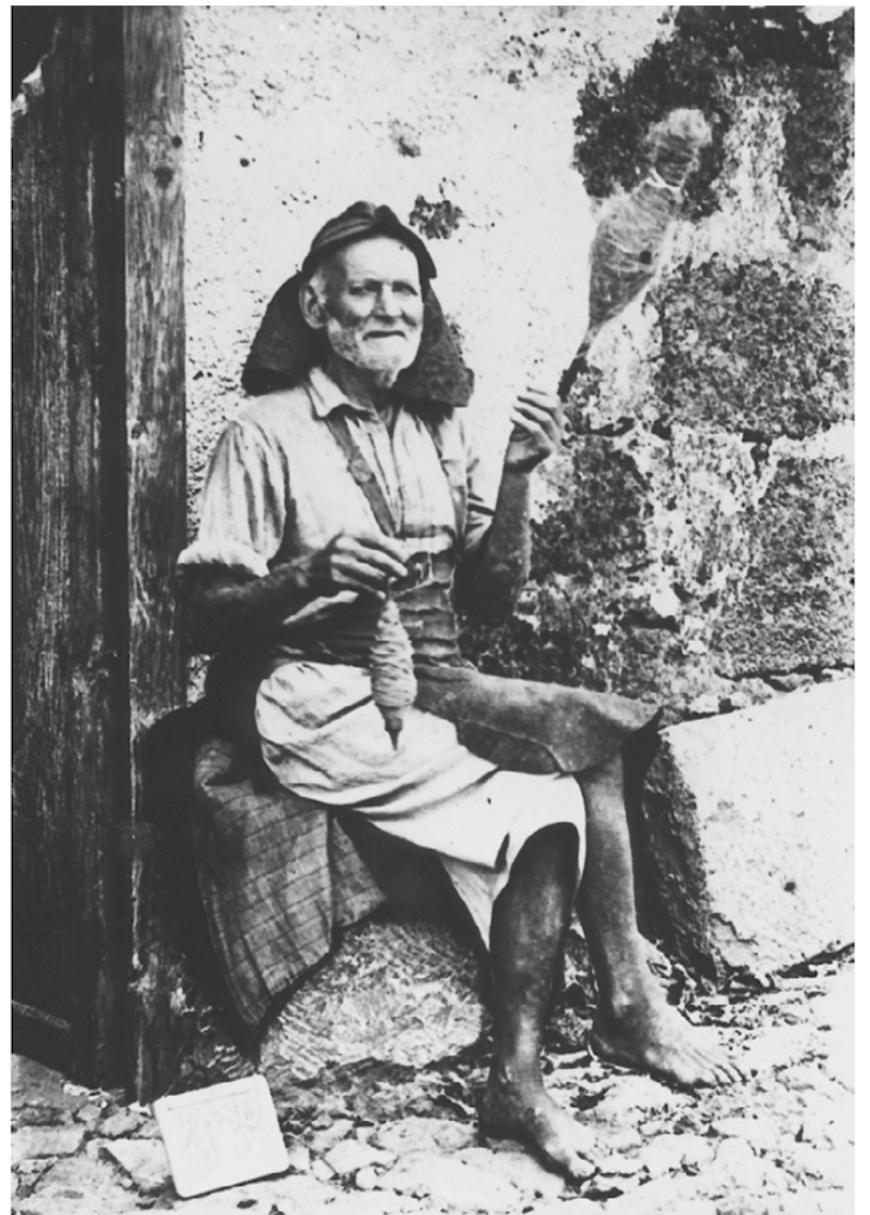
LOS LLANOS

La ventana canaria, signo de identidad
Hasta el 31 de enero // L-V: 9.30-20.00h. S: 9.30-13.30h. Museo Arqueológico Benahoarita

Exposición colectiva de arte contemporáneo
Exposición permanente // L-S: 11.00-14.30h. 15 artistas nacionales e internacionales. Galería García de Diego

• TIEMPOS de ANTAÑO •

EL LINO EN LA PALMA



Llino es una de las fibras vegetales más antiguas que se conocen. Su llegada a la isla de La Palma debió ser paralela a la venida de los colonos después de la conquista a finales del siglo XV, aunque su mayor expansión se produjo en los siglos posteriores. Su cultivo se extendió por toda la isla, llegándose a manufacturar importantes cantidades para el consumo local e incluso para la exportación. El auge textil fue tal que en el siglo XVII se llegaron a contabilizar en la isla más de 2500 telares, dedicados casi exclusivamente a procesar lino, lana y seda. No en vano, por su calidad y resistencia al uso, así como su suavidad y finura, el lino fue una de las fibras textiles más utilizadas en la confección de mantelerías y servilletas, colchas, sábanas, toallas, cortinas, de igual modo que prendas de la indumentaria tradicional palmera: camisas, calzoncillos, enaguas, tocados, etc. que aún llegan a nuestros días y siguen luciéndose.

Campesinas trabajando con lino a la sombra de un árbol.
Año: 1898/1903. Fotografía:
Miguel Brito Rodríguez.

El hiladero Vicente de Paz Tabares. Año: 1902. Fotografía:
Miguel Brito Rodríguez.

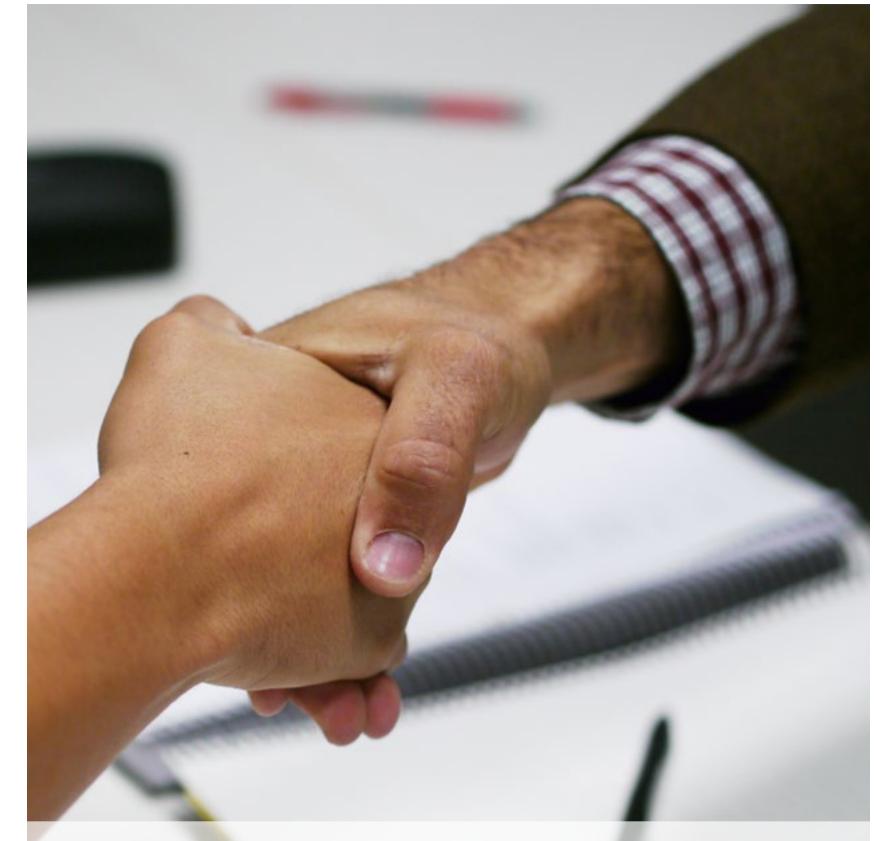
CONSTRUTEC
CANARIAS
SOCIEDAD LIMITADA
CONSTRUCCIONES Y
SOLUCIONES TÉCNICAS

OBRA CIVIL

Desmontes
Urbanizaciones
Asfaltos
Zanjas
Paredes de piedra
Canalizaciones
Hormigones
Cerrajería en general
etc.

EDIFICACIÓN RESIDENCIAL

Estructuras
Cerramientos
Atesados
Alicatados
Solados
Albañilería en general



www.construteccanarias.com
construtec@construteccanarias.com
Móvil: 615 208 631

CONSTRUTEC
actual

Se vende Parcela Urbana

Edificable
3 alturas
90 m².

Montaña Tenisca
Los Llanos
de Aridane

30.000 Euros
o permutable por
suelo agrícola
de interés.



No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

TRABAJO

Trabajos de chorro de arena
Reformas y pinturas en general.
Tel. 629 11 43 28

Aparejadora, arquitecta técnica.
Tel. 679 96 11 62 (Isabel)

Limpieza y mantenimiento. hogar
Urbanizaciones, viviendas vacacionales, familiares y edificios.
Tel. 646 54 17 74

BICIS DE 2ª MANO

Bikestation La Palma S.L.
Puerto Naos (al lado del SPAR)
922 40 83 55
635 30 45 81 (WhatsApp)



Scott Genius 750
Allmountain Fully mod. 2017
PVP: 2.700 €
Ahora: 800 €



Scott Genius 750
Allmountain Fully mod. 2018
PVP: 2.700 €
Ahora: 1.200 €



7.7 Radio La Palma

www.77lapalmaradio.com
922 415 057 · 608 223 637



Zona
Norte
92.9

Zona
Este
88.5

Zona
Valle
94.6



www.77lapalmaradio.com

922 415 057 · 608 223 637



Impermeabilizaciones Mempapo

No se mojan. Tel. 611 25 76 21

Se hacen todo tipo de trabajos

de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

Trabajos de pintura, int./ext.

Tel. 646 54 17 74

Reformas integrales

trabajos de albañilería, pintura y mantenimiento de viviendas.
Tel. 646 54 17 74

Trabajamos microcemento

en gral. Tel. 646 54 17 74

VENTAS

Palmeras Washingtonia y Phoenix Canariensis, gran surtidor de 1,00 a 2,50 m, a precios inmejorables. Tel. 639 49 48 48

Vende tierra para jardines

Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Cuerno molido + hueso molido

Abono orgánico que vitaliza y mejoría la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción de frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

Clases de ruso a su medida

Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

alemansinios.wordpress.com

Donde se aprende alemán.

Busco interesados en carpas

asiáticas. Tel. 636 18 60 42

Filología imparte clases partic.

de inglés. Tel. 627 29 10 24

Alineación de chakras

y asesoramiento transpersonal. Tel. 679 96 11 62

Se cortan almendreros gratis

633 900 775

La idea para un regalo:

Un vale para un masaje tailandés. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

MOTOR

Se vende Suzuki Jimny, 2004 121.000 km. 654 216 881

Tractomotor Durso (italiano)

4x4 con reducida y volquete, en perfecto estado con 1.200 hrs. de trabajo. Autorizado para transitar por la vía pública. 647580715

Voy a cumplir 70 años

soy pensionista, vivo solo independiente. Quisiera conocer a una mujer que le guste mi edad y que le guste la música porque yo práctico. 922 46 00 34 (por la noche)

Muéstrense el amor!

Con anillos de amor de Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. 651 610 867 Lun-Vie 10-14 h https://volcan-verde.com

NO ES GRATIS PERO ES eficaz

Anúnciate con éxito en CORREO DEL VALLE

¡Ámense!

Anillos de pareja, alianzas de boda, alianzas de la amistad... tus deseos - nuestros diseños - o combinados. Tus anillos de amor en plata, oro, platino, con gemas lúminosas o simplemente elegante. ¡Atrevimiento! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651 61 08 67, https://volcan-verde.com. L-V 10-14 h

Vende una acción de agua

de Los Minaderos y de Pozos del Noroeste. Tel. zobelkat@web.de

Haus in Tajuya mit Garten

Garage 1 Szi, längerfristig zu verm. 750 €. Tel. 0049 5605 1515

Trabajos de pintura, int./ext.

Tel. 646 54 17 74

Reformas integrales

trabajos de albañilería, pintura y mantenimiento de viviendas.
Tel. 646 54 17 74

Se vende parcela en Los Barros

con 17 matas de aguacates y frutales, licencia urbanística de reforma para vivienda. 621 06 48 71

Appartements in Puerto Naos

zu vermieten, auch auf Langzeit. WAp: 0034 672 59 15 12, E-Mail: hallo@lapalmahola.net oder per Web: www.lapalmahola.net

Langzeitmiete: schones Haus

in Todoque, ruhige Lage. 3 Szi, 2 Bäder, Kamini, Aufbenebereich mit Terrassen u. Grill. 800 € mtl. Strom u. Wasser separat. Ab März. Tel. 0049 0176 22861825

Clases de ruso a su medida

Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

alemansinios.wordpress.com

Donde se aprende alemán.

Busco interesados en carpas

asiáticas. Tel. 636 18 60 42

Filología imparte clases partic.

de inglés. Tel. 627 29 10 24

Alineación de chakras

y asesoramiento transpersonal.

Tel. 679 96 11 62

Se cortan almendreros gratis

633 900 775

La idea para un regalo:

Un vale para un masaje tailandés. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

MOTOR

Se vende Suzuki Jimny, 2004 121.000 km. 654 216 881

Tractomotor Durso (italiano)

4x4 con reducida y volquete, en perfecto estado con 1.200 hrs. de trabajo. Autorizado para transitar por la vía pública. 647580715

Voy a cumplir 70 años

soy pensionista, vivo solo independiente. Quisiera conocer a una mujer que le guste mi edad y que le guste la música porque yo práctico. 922 46 00 34 (por la noche)

Muéstrense el amor!

Con anillos de amor de Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. 651 610 867 Lun-Vie 10-14 h https://volcan-verde.com

NO ES GRATIS PERO ES eficaz

Anúnciate con éxito en CORREO DEL VALLE

DEMANDAS

Jubilada, soltera, tranquila

y sólida, busca a largo plazo pequeño apartamento. en el pueblo Tazacorte, Tel. +34 651 61 08 67, https://volcan-verde.com. L-V 10-14 h

Clases de ruso a su medida

Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

alemansinios.wordpress.com

Donde se aprende alemán.

Busco interesados en carpas

asiáticas. Tel. 636 18 60 42

Filología imparte clases partic.

de inglés. Tel. 627 29 10 24

Alineación de chakras

y asesoramiento transpersonal.

Tel. 679 96 11 62

Se cortan almendreros gratis

633 900 775

La idea para un regalo:

Un vale para un masaje tailandés. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

MOTOR

Se vende Suzuki Jimny, 2004 121.000 km. 654 216 881

Tractomotor Durso (italiano)

4x4 con reducida y volquete, en perfecto estado con 1.200 hrs. de trabajo. Autorizado para transitar por la vía pública. 647580715

Voy a cumplir 70 años

soy pensionista, vivo solo independiente. Quisiera conocer a una mujer que le guste mi edad y que le guste la música porque yo práctico. 922 46 00 34 (por la noche)

Muéstrense el amor!

Con anillos de amor de Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. 651 610 867 Lun-Vie 10-14 h https://volcan-verde.com

NO ES GRATIS PERO ES eficaz

Anúnciate con éxito en CORREO DEL VALLE

TRACTOMOTOR DURSO (ITALIANO)

4x4 con reducida y volquete, en perfecto estado con 1.200 hrs. de trabajo. Autorizado para transitar por la vía pública. Tel. 607 53 85 62

Wellmann Immobilien

922 46 28 74

Im Auftrag unseres Kunden

suchen wir ein Objekt mit 25 Wohneinheiten in guter Lage und gutem Zustand.

info@wellmannimmobilien.com

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktadressen übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

von
PRIVAT

DIES & DAS

CALEFACCIÓN DE MÁRMOL
ELÉCTRICA INFRARROJA · CALEF. PARA ARMARIOS

- ✓ saludable ✓ deshumidificante ✓ eficiente

Información en Hermann Immobilien
en El Paso, L-V 10.00-13.00 h.
Pídanos una cita y le aconsejaremos a domicilio

ROEMER roemer-sl.com 636 877 039 636 877 052

elWASSERSPIEGL

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL
+ NEU IN LA PUNTA UND TIJARAFE

629 358 154 Martin Spiegel
696 612 447 Tristan Spiegel
elwasserspiegl@gmail.com

30 Jahre Erfahrung

manufacto®
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

- ↳ bauunternehmen
- ↳ schreinerei
- ↳ spenglerei kreativ in der konzeption
- ↳ heizungen kompetent in der beratung
- ↳ pools professionell in der ausführung

herbert herkommer christoph ketterle puntagorda tel/fax 922 49 34 55 info@manufacto.es www.manufacto.es

HEUTE BESSER ALS MIETE
MORGEN BESSER ALS RENTE

DER ERWERB EINER IMMOBILIEN AUF LA PALMA LOHNT SICH!

¡ALTO A LA HUMEDAD! ¡DURADERO!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Impermeabilizaciones con inyección a presión de resina PUR

- + Reformas y obras nuevas
- + Saneamientos
- + Trab. azulejado

SVEN FIBICH
Su especialista en saneamiento
922 40 28 31
669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

AKZEPTANZ VON SCHÄDEN AN FREMDEN FAHRZEUGEN

► Wer als Halter eines Autos von einem anderen Autofahrer beschuldigt wird, Schuld an einem Unfall oder Schaden zu tragen, muss dieser Anschuldigung innerhalb einer relativ kurzen Frist, meistens ist es eine Kalenderwoche, ausdrücklich widersprechen. Dies macht man am besten mit seiner Versicherungsgesellschaft. Wer einer Schadensreklamation nicht ausdrücklich widerspricht, akzeptiert sie – egal ob berechtigt oder nicht.

Unser Tipp: Auch bei kleineren Schäden oder unübersichtlichen Situationen sollte man sich gleich vor Ort um Fotoaufnahmen, Zeugen und gegebenenfalls Unfallberichte kümmern. Wenn man erst abwartet, ob und wann sich die Gegenseite meldet, verstreicht wertvolle Zeit.

Allianz (II) La Palma // Dt. Allianz-Büro Los Llanos

RieGo!
Individuelle Gartenbewässerung

Modernisierung · Neuanlagen · Wartung
Dipl.-Ing. Jochen Heuveldop - 638 973 134

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ↔ La Palma

lapalmalogistik

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

Luftfracht mit Leisure cargo

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Diaz Pimienta 10-29 (Edf. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

Umfassende Beratung · Optimale Auswahl aller Komponenten · Fachgerechter Einbau
Wartung · Einweisung in die Bedienung

Besuchen Sie gerne unseren Referenzgarten mit Produktausstellung in El Paso - Los Pedregales
(Terminabsprache per Tel./WhatsApp: 638 973 134)

IHR FACHMANN FÜR ALLE BAU VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege



DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

ilP inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
Su equipo de profesionales con 30 años de experiencia

Inmobiliaria La Palma & Carola Wagner International Consulting
Ihr Team von Immobilienexperten mit 30 Jahren Erfahrung



Entrevista en Interview mit
Forbes
www.ilp.es/forbes

www.ilp.es



¡Manos a la obra!

WIR SIND WIEDER FÜR SIE DA!

SAT TECHNIK LA PALMA
DAVID LUGO 608 72 36 14
SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T ELEKTROINSTALLATIONEN
ÜBERWACHUNGSKAMERAS
IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK
IHR SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

Heizung · Wasser Solartechnik
Volker Rickes 646 589 368
TIJARAFE Arbeit seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

JARDINERIA KATYFLOR
L-S / Mo-Sa 8:00-13:00
L-V / Mo-Fr 16:00-18:00
Asesoramiento personal para su jardín
Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung
Los Pedregales (El Paso / Los Llanos) cruce Los Tijerafeiros / Los Llanos 922 46 37 22 - 670 86 98 66

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!
individuell planen energieeffizient bauen fachgerecht sanieren

estudio de arquitectura andrea gross

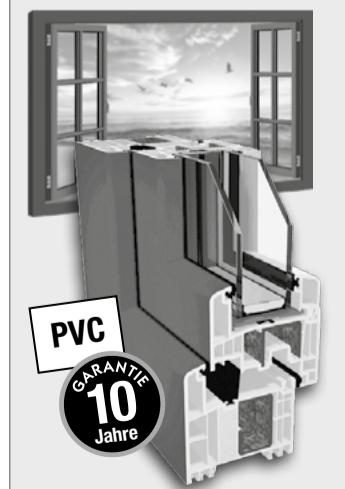
dip. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COALP
baubibliotheque IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

664 797 435
Rolf Benker
www.rolf-benker.com

Fenster · Türen · Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von GEALAN



DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000 MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS

- Maximale Stabilität
- Maximale Einbruchssicherheit
- Maximale Isolation

Generalvertrieb Kanarische Inseln:
922 401 397 PRO CASA 638 021 379
www.procasa-canarias.com · info@procasa-canarias.com

Wellmann
Immobilien

TAZACORTE / TODOQUE



HAUS MIT APPARTEMENT

395.000 €

- ✓ Meerblick
- ✓ Garage
- ✓ 122 m² Wohn-Nutzfläche
- ✓ 2.000 m² Grundstück
- ✓ 220 m.ü.M.
- ✓ absolut ruhige Lage
- ✓ Privates Wasser / Stadtwasser

Buscamos
para nuestros
clientes inmuebles
en buenas zonas

Wir suchen
auf Kundenwunsch
Objekte in guter Wohnlage



922 46 28 74

info@wellmannimmobilien.com
Calle Adolfo Suárez, 2 · Los Llanos de Aridane

wellmannimmobilien.com



DIRECTORIO

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.correodelvalle.com

AEEPP
ASOCIACION ESPAÑOLA
de EDITORIALES de
PUBLICACIONES PERIODICAS
Dep.legal TF 675-2019
CORREO DEL VALLE

VERANSTALTUNGEN



KURZFRISTIGE ÄNDERUNGEN oder Ausfälle der hier aufgeführten Veranstaltungen können nicht ausgeschlossen werden.

10 ← → 11

28 JANUAR DONNERSTAG

DOKUMENTARFILM:
»WAS MICH NICHT UMBRINGT«

Belgien (2019) 84 Minuten. Regie: Alexe Poukine. Ein Film, der das Schweigen über Vergewaltigungen im vertrauten Umfeld bricht, ohne Frauen zu Opfern zu machen. Französische Originalversion mit spanischen Untertiteln. Freier Eintritt unter multicinesmillenium.com Los Llanos · Cines Millenium · 20.00h

29 JANUAR FREITAG

THEATER: »DADOS«

Auf humorvolle Art erzählt diese Geschichte von den Schwierigkeiten des Teenagerdaseins, die sich noch verstärken, wenn man nicht nur ein Teenager ist, sondern auch noch transsexuell. Max Award für die beste Jugendshow. Tickets unter www.teatrocircodemartes.es Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30h

30 JANUAR SAMSTAG

KLASSIK-KONZERT

Diego Expósito (Piano), Amanda Arteaga (Cello) und die Sopranistin Cristina Farráis spielen wenig bekannte Weihnachtslieder, klassische amerikanische Songs und Lieder kanarischer Komponisten. 2 Vorführungen. Tickets von 15€ / 5€ unter musicadecamaracanajos@hotmail.com Salinas Los Cancajos · 19.00h / 20.45h

9-11 FEBRUAR DI-DO

CARNAVAL 2021 « IN EL PASO

Für Kinder und Jugendliche. Am Dienstag, Masken und Percussion-Workshop. Am Mittwoch, Kostümdekoration und Urban Art Workshops. Freizeitaktivitäten am Donnerstag: Tanzmeisterkurs und Perückenmacher-Workshop. Begrenzte Kapazität. Vorherige Registrierung unter www.elpaso.es El Paso · Casa de la Cultura · 19.00h

AUSSTELLUNGEN

SANTA CRUZ

»La Palma blickt auf Galdós«

Bis 27. Februar // Mo-Fr: 9.00-20.00h; Sa: 9.00-14.00h. Museo Insular.

LOS LLANOS

»Das kanarische Fenster, ein Zeichen der Identität«

Bis 31. Januar // Mo-Fr: 9.30-20.00h; Sa: 9.30-13.30h. Museo Arqueológico Benahoarita

Kollektivausstellung zeitgenössischer Kunst

Dauerausstellung von 15 Künstlern. // Mo-Sa: 11.00-14.30h. Galería García de Diego, Calle Real.

★ FEIERTAGE:

Di. 2.2. Jesús en el Templo TIJARAFAE | Mi. 3.2. San Blas MAZO

ISLAS
IMMOBILIEN

%



TAZACORTE | 480.000 €

Modernes Anwesen mit großem Pool in bester Klimazone
Casa moderna con piscina en la mejor zona climática



LA LAGUNA | 295.000 €

Haus im kanarischen Stil mit Terrasse und Meerblick
Casa de estilo canario con vista al mar



TAJUYA | 348.000 €

Top gepflegtes Haus mit Meerblick, terrassiertem Grundstück und großer Garage. Casa bien mantenida con vistas al mar, jardines en terrazas y amplio garaje

Los Llanos de Aridane | Santa Cruz de La Palma
Plaza Elías Santos Abreu 1 | Calle O'Daly 29, 1. Stock

Telefon: +34 922 40 14 74 · Mobil: +34 665 21 85 83
info@islasimmobilien.com

www.islasimmobilien.com

Inmobiliaria
Angel

Objekt des Monats



c-3373 Los Llanos

295.000 €

Sehr schön saniertes kanarisches Herrenhaus am Stadtrand in sehr ruhiger Lage



197 m²
333 m²
320 m
5 Zimmer
3 Schlafzimmer

Das zweigeschossige, in klassischer Natursteinbauweise errichtete Herrenhaus ist umgeben von Gärten und hohen Palmen und befindet sich in sehr gutem Zustand.



Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Angel Immobilien S.L.
Plaza de España nº 2
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32
www.angel-immobilien-sl.com
info@angel-immobilien-sl.com
Mo-Fr 9-14 h / Mo-Do 16-18 h
sowie nach Vereinbarung



Detailinformationen
Smartphone-Code

»Erst habe ich gemerkt, wie das Leben ist. Und dann habe ich verstanden, warum es so ist, und dann habe ich begriffen, warum es nicht anders sein kann. Und doch möchte ich, dass es anders wird.«

KURT TUCHOLSKY

ATELIERELTESORO.com
Handgemachter & individueller Schmuck mit Persönlichkeit.

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung.

KATHARINAHUBNER.com
Fotografie & Webdesign.
Tel. 0049 149 1913443

LA-PALMA24.info
Online Journal: News, Reportagen, Webcams, Flughafenlivetracker uvm.

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit. Entspanntes Wandern im Norden.

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com
Sanierungsbetrieb, Bautechnik, Beratung, Planung und Ausführung.
CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblückerkünfte, Fincas, Mietwagen.

WELLNESS

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen - Seminare mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.

HAARZEITLAPALMA.net
Naturfriseurin. Ganzheitl. Haargestaltung, Pflanzenfarben etc.

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl. Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181.

AUTOVERMIETUNG

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und E-Bikes mieten unter 922 46 18 19.

MAS-RENTACAR.com
M.A.S. Autovermietung seit 1984 auf La Palma.

A-Z

ATELIERELTESORO.com
Handgemachter & individueller Schmuck mit Persönlichkeit.

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung.

KATHARINAHUBNER.com
Fotografie & Webdesign.
Tel. 0049 149 1913443

LA-PALMA24.info
Online Journal: News, Reportagen, Webcams, Flughafenlivetracker uvm.

»Erst habe ich gemerkt, wie das Leben ist. Und dann habe ich verstanden, warum es so ist, und dann habe ich begriffen, warum es nicht anders sein kann. Und doch möchte ich, dass es anders wird.«

KURT TUCHOLSKY



UNSER TOURISMUSMINISTER kann dieses dummbärsige Verreisen nicht mehr ertragen und schließt uns dem elitären Zirkel für intelligente Reiseziele an. Wo, wenn nicht auf La Palma lässt es sich schlau wandern, wissend den Pelz von der Sonne verbrennen, klug Pellkartoffeln und Fleischberge verzehren, gebildet folkloristische Kultur verfolgen, begibt in die atlantischen Fluten stürzen, gescheit wohnen, geistreich den Sonnenuntergang bewundern, gelehrt Weingläser leeren, scharfsinnig durchs Gelände biken, gewitzt einkaufen, helle das Nachtleben erkunden, aufgeweckt Faukenzen, gewandt einparken und gelehrt daherreden? Urlaub mit Köpfchen ist eine pfiffige Idee, die Insel wiederzubeleben und die Lebensqualität einfallsreich zu steigern, denn auch dem Residieren soll es an nichts fehlen. Wie naiv waren wir, darauf nicht schon viel eher gekommen zu sein, wie konnten wir einem Urlauber so viel Debilität unterstellen, sich einfach nur erholen, die Landschaft bewundern, gesunde Luft atmen, sich freischwimmen oder gar die Füße hochlegen zu wollen? Im digitalen Zeitalter angekommen, reist man clever & smart, oder geschickter, virtuell. Intelligent mit VR-Brille, ohne sich vom heimischen Sofa zu erheben. Das ganze Abenteuer, bei negativem CO₂-Abdruck und 100 % erhaltener Urlaubskasse. Genialerweise müssen wir Einheimische so Meer und Sonnenschein nicht teilen, behalten Papas und Berge auf dem eigenen Teller, lassen Folklore sein, was es ist und hellen das Nachtleben kräftig auf. Den Wein und Parkplätze nimmt uns auch keiner weg und ohne fremde Augen faulenzt es sich eh entschieden entspannen. Da hat der scharfsinnige Tourismusexperte uns wirklich einen Bärendienst erwiesen. Intelligenterweise können wir ihm abschließend den Koffer vor die Tür stellen und ein sinnfreies Gehalt einsparen. Wir sind ja nicht bescheuert!

Peter Stöttenau

Resumen de los acontecimientos destacados en la Isla, recopilado de los medios de comunicación y de las notas de prensa de las instituciones públicas

Die hier zusammengestellten Meldungen und Informationen beruhen ausschließlich auf Quellen der lokalen Medien ohne weitere eigene Recherchen.

► SANTA CRUZ ◀ Stefan Kaufmann



IMAGEPFLEGE AUF DER PLAZA

Wenn es in der wohl heitersten aller feierlichen Hafenstadt zu sein, wie konnten wir einem Urlauber so viel Debilität unterstellen, sich einfach nur erholen, die Landschaft bewundern, gesunde Luft atmen, sich freischwimmen oder gar die Füße hochlegen zu wollen? Im digitalen Zeitalter angekommen, reist man clever & smart, oder geschickter, virtuell. Intelligent mit VR-Brille, ohne sich vom heimischen Sofa zu erheben. Das ganze Abenteuer, bei negativem CO₂-Abdruck und 100 % erhaltener Urlaubskasse. Genialerweise müssen wir Einheimische so Meer und Sonnenschein nicht teilen, behalten Papas und Berge auf dem eigenen Teller, lassen Folklore sein, was es ist und hellen das Nachtleben kräftig auf. Den Wein und Parkplätze nimmt uns auch keiner weg und ohne fremde Augen faulenzt es sich eh entschieden entspannen. Da hat der scharfsinnige Tourismusexperte uns wirklich einen Bärendienst erwiesen. Intelligenterweise können wir ihm abschließend den Koffer vor die Tür stellen und ein sinnfreies Gehalt einsparen. Wir sind ja nicht bescheuert!

len und sich kaffeudurstige Besucher der Stadt etwas zu zelebrieren oder es einfach nur mal wieder ein Treffen zwischen Freunden gibt, ist die Plaza de la Alameda „the place to be“. Hier werden geschichtsträchtige Szenen der Stadtgeschichte nachgespielt, lassen ruhebedürftige Eltern am Nachmittag und an lauen Abenden ihre Kinder herumtol-

rischen Kioskgebäudes sollen dabei erhalten bleiben. Die Neuvergabe einer Konzession zur Betreibung des Cafés in diesem kleinen Gebäude in der Mitte des Platzes soll jedoch an neuen Auflagen gekoppelt werden, um die Plaza künftig auch für Schattenliebhaber attraktiv und an regnerischen Tagen den Kaffeegenießer das Laben auf dem Platz ein Stück weit angenehmer

zu gestalten – es sollen Pergolen installiert werden müssen. Ob mit oder ohne Schattierung, die Plaza de la Alameda hat Symbolcharakter für die schönste Hafenstadt und wird dürfen gespannt sein, ob und wie die Neubeblung dieses Kleinods den Wunsch der Stadtverwaltung nach einer Vitalisierung des urbanen Lebens entsprechen wird.



BEETHOVEN UNTER STERNEN

Das Observatorium hat in Zusammenarbeit mit dem Sinfonischen Orchester Teneriffa Beethovens Sinfonie Nr. 3 Es-Dur op. 55 „Heroica“ in ihren Räumlichkeiten eingespielt und veröffentlichte nun das dazugehörige Video. Mit dieser Initiative vereine sich die Naturwissenschaft und die Welt der Musik auf eine Weise, wie der Inselpresident und die Leiter

des astrophysischen Instituts auf dem Gipfel der Insel befanden. Die Symbiose der beiden Hemisphären Astrophysik und Beethovens 3. Sinfonie sei eine Einladung, eines der intensivsten Stücke des Komponisten in einem magischen Rahmen stattfinden zu lassen, in dem seine Musik im Raum schweben kann, so der Leiter des Sinfonieorchesters von Teneriffa.

ERSTES PHOTO-VOLTAIK-VORDACH ZUM AUFLADEN VON ELEKTRO-FAHRZEUGEN

Puntagorda hat das erste Photovoltaik-Vordach der Insel zum Aufladen von Elektrofahrzeugen eingeweiht. Die Ressource befindet sich auf dem Parkplatz von Instalaciones Eléctricas Ayumar, die das Projekt in Zusammenarbeit mit Chint Electric, ein Unternehmen für Photovoltaik-Energie-material, entwickelt hat. Die neue Anlage integriert photovoltaische Solarpaneele zur Erzeugung einer Leistung von 4,2 kWp zum gleichzeitigen Aufladen von bis zu zwei Fahrzeugen, zusätzlich zur Nutzung überschüssiger Energie, insbesondere in den Sommermonaten, wenn die Sonneneinstrahlung am stärksten ist.

Um die Verwaltung näher an den Bürger zu bringen, wurde ein neues Büro der öffentlichen Inselverwaltung im Aridane-Tal eröffnet. Die neue Einrichtung, die sich im Herzen von Los Llanos an der Ecke zur Einfahrt des Archäologischen Museums befindet, wird den Service ersetzen, der bisher in der Casa Massieu erfüllt wurde. Dienstleistungen für Frauen und Kinder, Pflegebedürftigkeit oder die Buskarte für ältere oder behinderte Menschen sind einige der Dienstleistungen, die täglich in diesem Büro für Bürgerdienste bearbeitet werden. Die Casa Massieu dagegen dient nun ausschließlich kulturellen Zwecken.

de Argual geleistet wurde. Dienstleistungen für Frauen und Kinder, Pflegebedürftigkeit oder die Buskarte für ältere oder behinderte Menschen sind einige der Dienstleistungen, die täglich in diesem Büro für Bürgerdienste bearbeitet werden. Die Casa Massieu dagegen dient nun ausschließlich kulturellen Zwecken.

WETTBEWERB FÜR NATIVES OLIVENÖL

Von offizieller Stelle aus soll auch dieses Jahr wieder der Wettbewerb für kanarisches Olivenöl stattfinden. Vom 11. bis 12. Februar können alle akkreditierten Olivenölproduzenten maximal 3 Proben vorlegen, deren Bestände in der Ölmühle zum Zeitpunkt der Entnahme mindestens 100 Liter beträgt und das Öl auf dem Etikett ausdrücklich unterschieden werden kann. Um an dieser Schau teilzunehmen, sollte die Zentrale der ausrichtenden Stelle bis 2. Februar unter „https://sede.gobcan.es/agp/la_sede“ kontaktiert werden. Die Jury vergibt unter den Finalisten-Olén die Große Goldmedaille und die Auszeichnung „Bestes Natives Olivenöl Extra der Kanarischen Inseln 2021“.

MIKA MOTOR DEPÓSITO EL PASO
Fahrzeureinigung
Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen
Gebrauchtwagen Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher
Shuttle-Service Garage - Flughafen ITV-Service
685 47 13 53



„KARNEVAL LIGHT“ IN SANTA CRUZ

Die Stadt organisiert für den kommenden Februar eine alternative Ausgabe des Karnevals, die an die aktuelle Situation angepasst ist und deren Ziel es sein wird, sich an die traditionelle Essenz des Festes zu erinnern. Die zuständige Stadträtin ließ es sich auch dieses Jahr nicht nehmen, den Karneval stattfinden zu lassen, auch wenn sich die Festlichkeiten dieses Jahr hauptsächlich auf verschiedene Aktivitäten wie Workshops, Ausstellungen und Aufführungen konzentrieren, die nicht auf der Straße, sondern im Teatro Circo de Marte und im Castillo de Santa Catalina stattfinden werden. Darüber hinaus werden verschiedene Bereiche der Stadt dekoriert, um an die Essenz des Karnevals in der Hauptstadt von La Palma zu erinnern.

Neues Büro des Cabildo in Los Llanos



Volcán Verde
ORIGINAL



Liebesringe
Anillos de amor

Calle Ángel, 4 · Tazacorte - Pueblo · Tel. 922 48 09 43 & 651 610 867

info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com · Mo-Fr | Lu-Vi 10-14 h

Eco Tienda Cañaña
Ihr Bioladen in La Laguna, direkt an der Hauptstraße
Tu tienda ecológica en La Laguna, en la Ctra. General Pto. Naos 254

Bio-Brot- & Backwaren aus eigener Bäckerei
Panadería y pastelería ecológica propia

Übersetzerin / Dolmetscherin

Deutsch - Spanisch - Englisch
Unverbindlicher Kostenvorschlag. Begleite Sie auch bei Behördengängen, Gericht, Arzt, Krankenhausterminen etc.

Birgit Gaggstatter
Tel. +34 606 418 935 · birgitlapalma@icloud.com

Nannette Kramer

Wellness Massagen

Die Kunst des Berührens

Ganzkörper-, Paradies-, Tiefengewebe-, Reiki-, Hot-Stone- & Japanische Gesichtsmassage, Peeling
Camino Los Lomos 11 · Los Pedregales
604 515 993 · www.massage-lapalma.com

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

NORBERT ZEEH N°COL 5.579

WIR SIND UMGEZOGEN

Ärzte-Zentrum El Paso
Avenida Islas Canarias 12
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44



Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

auch begabt
Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28



Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik
staatl. diplomierte seit 1996
für Sie & Ihn
auch Diabetiker, Bluter...
Naturokosmetik

Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag - Freitag
Telefonische Terminvereinbarung
ALEXandra (0034) 696 103 799

¡Qué rico!



LEYENDA

	ABIERTO / geöffnet
	CERRADO / geschlossen

LUNES Mo SONNTAG So

Todos los datos sin garantizar.
Alle Angaben ohne Gewähr.

LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FREITAG	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY
A PARTIR DE	AB	FROM
HASTA	BIS	UNTIL



GASTRONOMÍA palmera

EL PASO

BODEGÓN TAMANCA

Sabrosísima cocina tradicional en uno de los establecimientos más emblemáticos de la Isla. Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás) Mar-sáb 11.30-22.30 h, dom. y fest. 11.30-17 h

☎ 922 48 41 55

CARMEN

Cocina canaria e internacional
Kanarische und spanische Küche.
Canarian and spanish dishes.
Urbanización Celta, 1
Mié-sáb 13-16 / 19-23 h, dom. 13-18 h

☎ 922 40 26 18

FRANCHIPANI

Cocina del mundo. Vegana-veget., pescado y carne
Weltküche, vegan/vegetarisch, Fisch & Fleisch
Carretera General Empalme Dos Pinos, 57 (Celta)
Jue + vie 19 h - fin, sáb 18 h - fin, dom 14 h - fin

✉ 922 402305, 619 325822

LA PERLITA

El mundo de las tapas y buena cerveza de barril.
Die Welt der Tapas und frisches Bier vom Fass.
C/ Fermín Sosa Pino, 2 (frente a la Policía Local)
Lun-vie 13-18 h, sáb 18-23 h (Menú)

✉ 922 48 58 81

LA TARTA

Pastelería y panadería alemana.
Deutsche Bäckerei und Konditorei.
Avenida Islas Canarias, 12
lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h

✉ 696 21 60 16

GARAFIA

AZUL

Kreative Küche mit regionalen Produkten.
Tischreservierung empfohlen!

El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Freitags ab 17 h, sonntags ab 13 h geöffnet.

✉ 922 400660, 627612458

LOS LLANOS

ALTAMIRA

Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus
La Palma. Mit gemütlichem Garten.
Ctra. Gral. Puerto Naos, 467 (Todoque)
Lun, mar, vie, sáb 17-22.30 h, dom 16-22 h

✉ 922463880, 600220414

CANTINA DUE TORRI

Cucina italiana, pizza en horno a leña.
Italianische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.

✉ 922 40 26 48

TASCA LA FUENTE

Tapas y cocina típica canaria e internacional
Tapas und typ. kanar. & intenat. Gerichte.
Calle Real 70
Mar-sáb 12-15, 18-22 h

✉ 648 70 77 86

¡Qué alegría cuando
hemos visto nuestras cumbres cubiertas de un manto blanco de nieve! Caras sonrientes detrás de mascarillas, gorros y guantes. Entre los aventureros que subieron a los altos de la isla, había incluso alguno que nunca había estado cerca de la nieve, o quizás no lo recordaba.

“Lo malo” es que la nieve también ha ocasionado algún que otro derrumbe, corte de carreteras por placas de hielo, piedras y pedruscos de todas las dimensiones... vamos, lo típico. Esos pequeños detalles que pensándolo bien no hacen más que aportarle singularidad al entorno que vivimos. ¡Qué sería La Palma sin esos percances!

Queda la ilusión de ver la cumbre nevada... y el frío, que también se ha hecho sentir más que otros años.

NATALIO CRUZ

más: la nieve es la nieve. Suena El Time con esa estampa de fondo ante nuestros ojos es una gozada. Ni que decir de cómo se ve el Roque de Los Muchachos. Está claro que aquello es como subir al cielo, o al menos bastante cerca.

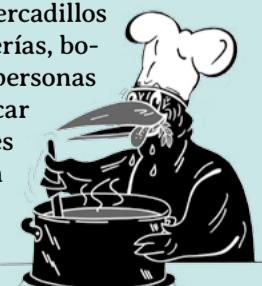
Ya hacia algún tiempo que no nevaba. Claro que tampoco fue una de esas grandes nevadas que dejaron paralizada la Península. Ni falta que hacen más desgracias. Aunque esa al menos libró a muchos de la rutina.

La nieve tiene ese halo de magia que a todo el mundo le encanta. ¡Incluso nos hace más fotogénicos! Da igual todo lo de-

que ayuda, de un modo más “chic”, a crear conciencia del inmenso valor de la agricultura y ganadería tradicionales. Por si queda alguna duda: agricultura, ganadería y productos de proximidad, son el camino para enclaves rurales como La Palma. Parece mentira que no nos demos ‘cuen’ todavía. ¿Qué es lo que queremos? Saber lo que comemos. Y si podemos aportar algo a la ya maltrecha economía del agricultor o ganadero que conocemos de toda la vida, mejor que mejor. Esto es así, que si no todo se va perdiendo, hombre. Y a cuenta de eso, los pueblos se van quedando más y más solos.

DÓNDE PODEMOS ENCONTRAR PRODUCTOS DE PROXIMIDAD O KM 0?

¿Dónde va a ser? En La Palma podemos encontrar frutas, verduras, carnes, quesos, miel, vino... entre muchos otros manjares en los mercadillos del agricultor, granjas y queserías, pescaderías, bodegas, etc. o acudiendo directamente a las personas que los producen. Algunos te pueden acercar los productos directamente a casa o puedes tú mismo ir a buscarlos. Pa’ que luego digan que no tenemos suerte.

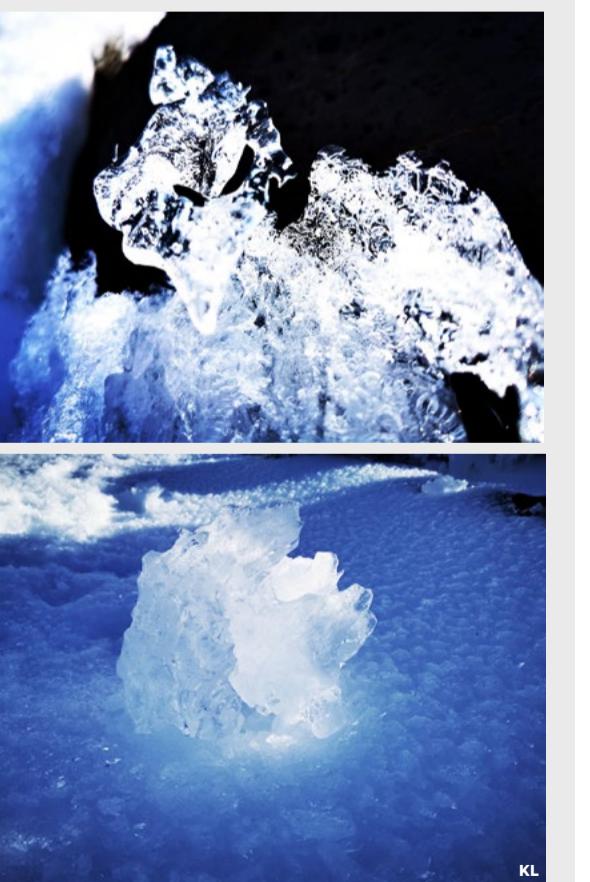


Slow food para este año...

O LO QUE ES LO MISMO: LA COMIDA DE TODA LA VIDA

Que nos hemos pasado un poquito, eh. Mucho turron y polvorón. Pero aún podemos salvar el año, sobre todo porque a finales de enero aún está empezando, quedan 11 meses por delante. El movimiento “Slow food” nos lo pone fácil, porque exalta el gozo y disfrute de la comida fresca y casera y acaso eso no te resulta familiar? ¡Pues claro que sí, porque esa forma de comer es la que siempre tuvimos en la isla de nuestros padres y abuelos, que practicaban la agricultura y la ganadería para el autoconsumo, o para la venta a los vecinos, básicamente! Qué nos van a contar...

No es nada del otro mundo. La “Slow food” busca todo lo que te puedas imaginar: un comercio más justo, equilibrado, responsable y sostenible, apartando de nuestras costumbres la comida rápida e industrial, vamos, esa que todo el mundo conoce como “Fast Food”... o comida rápida. O basura, vaya. El nombre es lo de menos, porque aunque esté en inglés, ya lo conocíamos de sobra. Lo importante en el fondo es que ayuda, de un modo más “chic”, a crear conciencia del inmenso valor de la agricultura y ganadería tradicionales. Por si queda alguna duda: agricultura, ganadería y productos de proximidad, son el camino para enclaves rurales como La Palma. Parece mentira que no nos demos ‘cuen’ todavía. ¿Qué es lo que queremos? Saber lo que comemos. Y si podemos aportar algo a la ya maltrecha economía del agricultor o ganadero que conocemos de toda la vida, mejor que mejor. Esto es así, que si no todo se va perdiendo, hombre. Y a cuenta de eso, los pueblos se van quedando más y más solos.



KL



CUMBRE NEVADA

SEGUROS ASSURANCES

Narciso Pérez Cabrera
AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

OFIC. LOS LLANOS 922 46 24 73 622 65 67 68
WHATSAPP

Seguros VIDA y HOGAR

¡Trato personal!
(no robots)
we speak english



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice ✓ Gartenpflege ✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

25
Jahre

Service
La Palma

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter
922 49 42 43
D 676 31 73 93
E 639 49 48 48
monika.sauter@hotmail.com

Dicht!



remmersTIPP

Risse und Undichtigkeiten im Dach
oder Mauerwerk können während eines Regentages mit REMMERS INJEKTIONSLIM* wasserdicht geschlossen werden.

Sickerstellen an Tanks und Rohren
können von außen mit REMMERS RAPIDHÄRTER* dauerhaft und in sekundenschneller Wirkung druckwasserfest abgedichtet werden.

* auf Zementbasis

**MIT DEN KORKBÖDEN VON CORTEX WERDEN
AUCH NASSKALTE WINTER ZUR WOHLTAT**

Lassen Sie sich unverbindlich über die Vorteile und die Vielfalt dieser qualitativ hochwertigen Bodenbeläge beraten!



PRÓXIMA
edición
11 de FEB.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
4/2
JUEVES



lunes-viernes 9-14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com

